

우리민속 한마당

함께 누리는 문화 행복한 대한민국

Korean Folk Performance For Visitors



12 DECEMBER 2016

토요상설공연 Saturday Performances in December
2016년 12월 매주 토요일 오후 3시, 국립민속박물관 대강당

12월 토요일 상설공연

Saturday Performances in December, Every Saturday 3:00Pm, Museum Auditorium

2016년 12월 매주 토요일, 오후 3시, 국립민속박물관 대강당



우리민속 한마당

함께 누리는 문화 행복한 대한민국
Korean Folk Performance for Visitors



제975회
김영임소리제 '우리의 노래'
'Our song' by Kim Youngim Sori Company

12. 03.



제976회
한국의 유산, 전통춤의 향연
Korean Heritage, Feast of Traditional Dance Performance

12. 10.



제977회
여인천하가 들려주는 경기소리
Gyeonggi Sori from Yeoincheong

12. 17.



제978회
최순희의 춤결
Breath of Choi Sunhee

12. 24.



제979회
The+미소와 함께하는
희희락락 잔치판!
'Huihuirakrak Concert' by The+Miso

12. 31.



우리민속

Korean Folk
Performance
For Visitors

한마당



발행인 | 천진기
총괄 | 김성익
기획·책임 | 이기원
연구·기획 | 박선주, 강경원
번역 | 조혜인
발행일 | 2016. 12
발행처 | 국립민속박물관
디자인 | 사단복지법인 흥애원

김영임소릿제 '우리의 노래'

'Our song' by Kim Youngim Sori Company

2016. 12 03. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 대강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연은 중요무형문화재 제57호 경기민요 전수교육조교 김영임에게 사사를 받고 있는 경기민요 전공자들로 구성된 김영임소리컴퍼니 단원들이 공연을 선보인다.

김영임의 대표곡이라 할 수 있는 '회심곡'과 흥겹고 구성진 멋이 특징인 '창부타령', '노들강변', '양산도' 등 경기민요 뿐 아니라 애원조가 많은 동부민요, 그리고 창작곡 '배 띄워라' 등 우리의 노래로 구성하였다.

경기민요에서 가장 많이 쓰이는 장단은 굿거리, 자진타령, 세마치장단이다. 가락은 반음이 없는 5음계로 구성되어 매우 흥겹고 신이난다. 본 공연에서는 민속반주단의 풍성한 음악과 함께 무용, 모듬북 퍼포먼스로 다채로운 공연을 즐길 수 있는 뜻 깊은 시간이 될 것이다.

This performance is presented by Kim Youngim Sori Company, consisted of disciplines of Kim Youngim, a teaching assistant of Gyeonggi Minyo(folk songs) which is designated as Important Intangible Cultural Heritage No 57.

The stage kicks off with 'Hoesimgok' best known piece of Kim Youngim. This is followed by 'Changbu Taryeong' and 'Nodeul gangbyeon'. 'Yangsando' expresses exciting motion and well composed song. Newly creative song 'Set the boat afloat' and lists of Dongbu Minyo(folk songs) also present in the stage.

One of the most common beat using in Gyeonggi Minyo(folk songs) is Gut geori, Jajin Taryeong, Semachi Jangdan. The melody composed of pentatonic scale without semi-tone, which makes stage more enjoyable. The glamorous music, diversity of dance and drum performance will provide the audience with a special moment filled with merriment and mirth of Korean traditional performance.

공연순서 Program

- 01 오프닝&비나리 Opening stage&Binari
- 02 살풀이춤 Salpurichum
- 03 긴아리랑, 한오백년, 노랫가락 Gin(long)Arirang, Five hundred years, Norae Garak
- 04 노들강변, 창부타령 Nodeulgangbyeon, Changbu Taryeong
- 05 배띄워라 Set the boat afloat
- 06 무어별 Mueobyeol
- 07 모듬북 퍼포먼스 Drum performance
- 08 회심곡 Hoesimgok
- 09 양산도, 매화타령, 뱃노래, 자진뱃노래 Yangsando, Maehwa Taryeong, Bannorae,
- 10 신고산타령, 궁초맹기 Singosan Taryeong, Gungchodaengi
- 11 아리랑, 경복궁타령 Arirang, Gyeongbokgung Taryeong



대표 이슬(김영임소리컴퍼니 단원)

출연 김아영, 이 슬, 백설화, 임 향, 양은별, 이영은, 김민우, 이민호, 심현경, 손정진, 김대환, 허승열

한국의 유산, 전통춤의 향연

Korean Heritage, Feast of Traditional Dance Performance

2016. 12. 10. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 대강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연은 '한국의 유산, 전통춤의 향연'의 제목으로 한국의 멋과 흥을 즐길 수 있는 전통 무용을 선보인다.

첫 무대는 차분하면서 끈끈하고 섬세하면서 애절한 무대로 한흥멋태(恨興秀態)를 고루 갖춘 "진주교방굿거리춤"을 선보인다.

이어서 장구를 비스듬히 둘러메고 아름다운 연보와 생동감이 넘치는 '장고춤', 꽃그림의 부채를 들고 여러 아름다운 모양을 표현한 '부채춤', 여성의 섬세함과 단아함 그리고 교태미가 돋보이는 '한양교방무', 춘향과 몽룡의 아름다운 사랑을 춤으로 표현한 '사랑가', 농악장단에 맞춰 북을 통해 신명을 자아내는 '진도북춤', 마지막으로 중요무형문화재 제92호로 지정 그 전승과 역사적 맥을 올곧게 이어오고 있는 '태평무'로 마무리한다. 한국의 오랜 문화와 예술을 담고 다채로운 공연을 통해 한국의 춤 유산을 즐길 수 있는 뜻 깊은 시간이 될 것이다.

This show presents elegance and beauty of Korean traditional dance under the title of 'Korean Heritage, Feast of Traditional Dance Performance'.

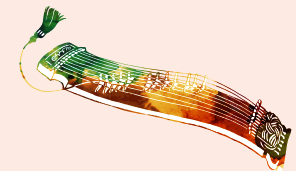
'Jinju Gyobang Gutgeorichum' lifts the curtain. In this stage, dancers express deep sorrow and resentment called Han of Korean through delicate movements.

What follows is 'Janggochum', energetic and dynamic drum dance the Korean percussive instrument named Janggu tied to dancer's each shoulder. A fan dance, 'Buchaechum' originated from shaman dance that presents splendid colors and harmonious rhythms as the flower fans are being folded and unfolded. The sophisticated and feminine movement 'Hanyang Gyobangmu' will be staged in sequence. 'Sarangga' express love story of Chunhyang and Monrong by dance performance. In 'Jindobukchum', blend a powerful drum beat accompanied by vibrant rhythm of Nongak. 'Taepyeongmu' a dance to wish great peace and prosperity which is designated as Important Intangible Cultural Heritage No.92 will finalized the whole stage.

Audience may appreciated splendid display of traditional dance performances and opportunity to understand Korean heritage.

공연순서 Program

- 01 진주교방굿거리춤 Jinju Gyobang Gutgeorichum
- 02 장고춤 Janggochum
- 03 부채춤 Buchaechum
- 04 한양교방무 Hanyang Gyobangmu
- 05 사랑가 Sarangga
- 06 진도북춤 Jindobukchum
- 07 태평무 Taepyeongmu



대표 이춘자(중요무형문화재 태평무 수석 이수자 및 보존회 이사)

출연 이춘자, 이수향, 이상신, 권홍지, 고은이, 김도연, 김선순, 김소원, 김애란, 김영옥, 김정아, 백숙경, 백지연, 손민자, 신남숙, 심경애, 안금자, 윤미경, 윤지원, 이경희, 이상숙, 이춘자, 임나리, 차명희, 차지연

여인청이 들려주는 경기소리

Gyeonggi Sori from Yeoincheong

2016. 12. 17. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 대강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연은 전통민요, 편곡민요, 굿 소리를 한 무대에서 모두 감상할 수 있는 '여인청이 들려주는 경기민요'를 선보인다.

12잡가 중 한곡으로 물놀이를 노래하는 '선유가'를 새롭게 편곡하여 신디사이저연주에 맞춰 흥겹게 노래한다. 이어서 대중들의 귀에 익숙하고 친숙한 민요들을 편곡한 '한오백년', '창부타령', '너영나영'과 아름다운 춤사위와 함께하며 부르는 '아리랑연곡', 금강산의 경치를 읊은 노래 '금강산타령', 서울곳의 무가에서 불리던 노래를 통속화하여 만든 '노랫가락', 공연장을 찾은 관객들에게 평안과 안녕을 비는 '고사덕담', 마지막으로 명랑하고 흥겨운 분위기로 모두가 함께하는 '뱃노래', '자진뱃노래'로 마무리한다.

전통을 기반으로 다채로운 공연을 통해 우리소리의 다양한 매력을 느끼고 흥겨움을 선사하는 뜻 깊은 시간이 될 것이다.

Under the titled of 'Gyeonggi Minyo from Yeoincheong' the stage presents traditional Minyo(folk songs), newly created Minyo(folk songs) and Gutsori (shamanic songs)in a stage.

The show kicks off with 'Seonyuga'-one of twelve Japga song that accompanied by synthesizer. What follows is a series of traditional folksongs which is well known for Korean such as 'Five hundred years', 'Changbu Taryeong', 'Neoyoung Nayoung'. 'Medley of Arirang', which will be sung with full of beautiful and elegant hand gestures. 'Geumgangsana Taryeong' express the beautiful view of Geumgangsana and 'Noraе Garak', a shamanic song from Seoul Gut.

'Gosideokdam' wish great peace and happiness to visitors and the program will be completed with 'Baennorae' and 'Jajin Baennorae'.

Throughout the performances, the audience will fully appreciate the style, elegance and mirth found in multifarious Korean traditional dance.

공연순서 Program

- 01 선유가 Seonyuga
- 02 한오백년, 창부타령, 너영나영 Five hundred years, Changbu Taryeong, Neoyeong Nayeong
- 03 아리랑연곡 Medley of Arirang
- 04 금강산타령, 노랫가락 Geumgangsana Taryeong, Noraе Garak
- 05 고사덕담 Gosadeokdam
- 06 뱃노래, 자진뱃노래 Baennorae, Jajin Baennorae



대표 김보연(제15회 경기국악제 대통령상 수상)
출연 강해림, 유은지, 고윤선, 유현지, 김아현

최순희의 춤결

Breath of Choi Sunhee

2016. 12. 24. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 대강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연은 궁중무용(정재)과 민속무용을 유서 깊은 장소에서 우리나라 전통무용을 통해 무형문화의 참모습과 우수성을 함께 알 수 있는 공연을 준비하였다.

궁중무용 가운데 유일한 독무인 춘앵전과 무산향의 화려한 춤사위와 그 내용과 전설에 주목한다면 훨씬 더 공감을 느낄 수 있을 것이다.

민속춤에서는 태평성대, 살풀이춤을 통해서 춤추는 이의 자유로운 영혼과 생기 넘치는 몸짓과 발걸음을 볼 수 있다. 즉 일정한 형식에 얽매이지 않은 채 무대 동선을 자유로이 점유하며 즉흥적인 춤사위로 연희자의 내공과 공부가 그대로 드러나는 손짓, 발걸음, 시선 등에서 정중동의 극치를 맞볼 수 있다. 또한 태평산조, 소고춤에서는 우리나라 전통장단의 흥과 다양한 변주가 우리 춤에 얼마나 잘 수용되고 있는지를 경험할 수 있는 뜻 깊은 공연이 될 것이다.

Korean traditional dance works, including both court dance(Jeongjae) and folk dance genres will be performed to convey the authenticity and excellence of intangible culture. In two solo court genres, Musanhyang and Chunaengjeon, the audience can not only appreciate elegant beauty of the dancer's movement but also sympathize deeply with stories and legends associated with each dance piece.

What follows are Tapyeongseongdae, Salpurichum that display unconstrained emotions and vibrant movements with springy dance steps. In these two folk dance pieces, the highest perfection of Jeong-Jung-Dong(literally, motion in a state of stillness)will be articulated by the medium of hand gestures, foot movements and facial expressions that reveal individual performer's talents and capabilities. At the end of the program, Gyobang-Janggochum, Taepyeongsanjo and Sogochum will be given in sequence. The audience will enjoy the merriment of Korean traditional music and its rhythmic variations are well suited to traditional dances.

공연순서 Program

- 01 태평성대 Taepyeongseongdae
- 02 춘앵전 Chunaengjeon
- 03 태평산조 Taepyeong sanjo
- 04 살풀이춤 Salpurichum
- 05 무산향 Musanhyang
- 06 소고춤 Sogochum



대표 최순희(중요무형문화재 종묘제례악 일무 이수자)
출연 최순희, 윤순자, 서지민, 강민정, 박신영

The+미소와 함께하는 희희락락 잔치판!

'Huihuirakrak Concert' by The+Miso

2016. 12. 31. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 대강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연은 The+미소와 함께하는 가야금병창 창작공연을 선보인다. 가야금병창이란, 가야금을 타면서 노래하는 가야금과 창이 결합된 음악으로 혼자서 판소리와 가야금독주를 함께 연주할 수 있도록 한 전통음악 양식을 일컫는다. 가야금병창 그룹 THE+미소는 다채로운 프로그램으로 전통의 새로운 맛을 선사하기 위해 이번 콘서트를 준비하였다.

The+미소와 함께하는 희희락락 잔치판 공연은 악·가·무 형태의 복합장르가 융화된 창작 공연이다. 각 곡에 연주자의 연기와 움직임을 통해 의미를 전달하며 전통 '12현가야금병창', '민요', '25현가야금병창'과 '기악창작곡' 등 전통음악을 기반으로 재해석한 스토리텔링의 창작 곡으로 전통음악의 이해를 돕고, 관객들이 직접 민요와 연회를 배워 공연에 참여하는 소통하는 공연을 선보일 것이다.

The+Miso presents creative style of gayageum byeongchang performance to audience. Gayageum byeongchang is performing genre in which a performer sings and plays the gayageum at the same time. The+Miso is going to show variety of stages to taste and beauty Korean traditional performance.

The+smile presents 'Huihuirakrak Concert' combined with dance, sing and music in a stage. The show presents a wide range of traditional and newly created traditional performances. Each performer expresses the meaning of song through movement and gesture such as '12-stringed gayageum byeongchang', 'Minyo(folk songs)', '25-stringed gayageum byeongchang' and 'creative style of instrumental song'.

Also, the performed newly composed with storytelling style will help audience to understand korean traditional music. It will unique opportunity to audience to sing along together shorten the distance between the stage and audience.



공연순서 Program

- 01 단가 Danga(short song)
- '호남가', 수궁가 중 '고고천변' - Honamga, Part of Sugungga 'Gogocheonbyeon'
- 02 가야금병창 합주 Ensemble gayageum byeongchang
- '아리랑, 밀양아리랑, 참밀밀' - Arirang, Milyang Arirang, Chum milmil
- 03 25현가야금 3중주 25-stringed gayageum trio
- 'Hey jude, Let it be' - 'Hey Jude, Let it be'
- 04 생황 독주곡 'Oblivion' Solo performance 'Oblivion'
- 05 민요 메들리 Medley of Minyo
- '군밤타령, 개타령, 꽃타령, 진도아리랑' - Gunbamtaryeong, Gaetaryeong, kkkotaryeong, Jindo Arirang
- 06 성악창작곡 '풍구소리' Newly composed vocal music 'Punggusori'
- 07 25현가야금병창 창작곡 '심청은 억지춘향' 25-stringed gayageum byeongchang 'Simcheong is not a Chunhyang'



대표 이은희(중요무형문화재 제23호 가야금산조 및 병창 이수자)

출연 이은희, 차보영, 지유정, 김민지, 박영식, 김솔지, 강재훈, 이영선, 최규리, 유하영, 대진여고(박수지, 황은채, 장세령, 윤승희, 이혜연, 민솔, 유예림, 강규리, 이유진, 이다은, 김민주, 박주성, 신민서, 양윤영, 정미진, 정수민, 김현정)

주말마다 신나는 우리민속공연

KOREAN FOLK PERFORMANCE FOR VISITORS



찾아오시는 길

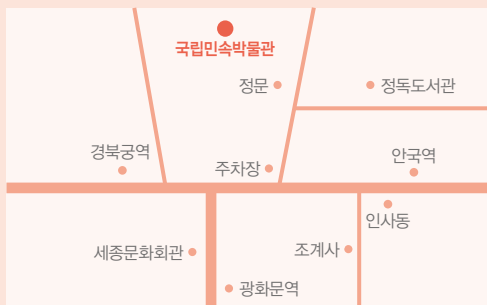
지하철 1호선 : 시청역 4번 출구에서 마을버스 11번 이용
3호선 : 경복궁역 5번 출구, 안국역 1번 출구에서 도보로 15분
5호선 : 광화문역 2번 출구에서 마을버스 11번 이용

버 스 광화문 세종로 일대 버스정류장(도보로 15분)

주 차 경복궁 주차장 이용

주 소 서울특별시 종로구 삼청로 37 국립민속박물관(우03045)
National Folk Museum of Korea, Samcheongro 37, Jongno-gu, Seoul, Korea (03045)

전 화 02-3704-3114 **홈페이지** www.nfm.go.kr



이용안내

개관 및 관람 시간

03~05월	09:00~18:00	17:00까지 입장
06~08월	09:00~18:30	17:30까지 입장
09~10월	09:00~18:00	17:00까지 입장
11~02월	09:00~17:00	16:00까지 입장
05~08월 주말·공휴일	09:00~19:00	18:00까지 입장
야간개장 매달 마지막 수요일	09:00~21:00	20:00까지 입장

입장료 무료

※ 공연접수 공고는 4~5월과 9~10월에 박물관 홈페이지를 통해 하고 있습니다.